

lonely  planet

# EUROPA SIN AVIÓN

---

**80 rutas inspiradoras  
para viajar a tu aire**



lonely  planet

# EUROPA SIN AVIÓN

80 RUTAS INSPIRADORAS  
PARA VIAJAR A TU AIRE

geoPlaneta 

# EUROPA SIN AVIÓN

1ª edición en español - mayo del 2025

## De la edición en español:

geoPlaneta  
Av. Diagonal 662-664. 08034 Barcelona  
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

© Editorial Planeta, S.A.

Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd, A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot, The Digital Hub, Dublín D08 TCV4, Irlanda

© Traducción: Ton Gras, 2025

ISBN: 978-84-08-29226-5  
Depósito legal: B. 9.930-2024

Impresión y encuadernación: Gómez Aparicio  
*Printed in Spain - Impreso en España*

## De la edición original:

Flight-Free Europe  
© Lonely Planet, 2023  
Publicado en noviembre del 2023 por  
Lonely Planet Global Limited CRN 554153  
Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin, D08 TCV4, Irlanda  
www.lonelyplanet.com  
Contacta con Lonely Planet en:  
lonelyplanet.com/contact

© **Fotografías** según se relaciona con cada imagen, 2023

**Fotografía de cubierta** © Matt Munro / Lonely Planet

**Fotografías de contracubierta** (de izda. a dcha.):

© Jonathan Stokes / Lonely Planet, Adrienne Pitts /  
Lonely Planet, Justin Foulkes / Lonely Planet,  
Susan Wright / Lonely Planet

**Cartografía** James Leversha, Wayne Murphy,  
Bohumil Ptáček

**Autores** Rory Goulding, Oliver Berry, Oliver Smith, Kerry Christiani, Brana Vladislavjevic,  
Tasmin Waby, James Smart, Tom Hall, Lauren Keith

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías. Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En Grupo Planeta agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor. Dirígete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property](http://www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property).



El papel utilizado para la impresión de este libro cumple con los estándares del Forest Stewardship Council®. FSC® promueve en todo el mundo una gestión de los bosques responsable con el medio ambiente, socialmente beneficiosa y económicamente viable.

# Sumario

<b>Introducción</b>	4	<b>Norte y oeste de Sicilia</b>	105
<b>UNA SEMANA</b>		<b>La ruta de los tres países</b>	108
<b>Ruta artística a Ámsterdam</b>	10	<b>Las Orcadas Occidentales</b>	112
<b>Peregrinaje cervecero a Bélgica</b>	13	<b>Un paseo por el Rin</b>	116
<b>Aventura gastronómica vasca</b>	16	<b>Del Lago Maggiore al lago Lemán</b>	119
<b>Viaje al oeste: Cork y Kerry</b>	20	<b>Sureste de Francia</b>	123
<b>El corazón salvaje de Escocia</b>	24	<b>El norte atlántico de Irlanda</b>	127
<b>De Lisboa al Algarve</b>	28	<b>En tren por los Alpes suizos</b>	130
<b>En canoa por las Marcas Galesas</b>	31	<b>Por los campos de Flandes</b>	134
<b>Roma, Apulia y Basilicata en tren</b>	34	<b>Diseño danés</b>	138
<b>De Venecia al lago Bled</b>	38	<b>En kayak por Escocia</b>	141
<b>Odisea ferroviaria por Noruega</b>	42	<b>Oxford y Bath</b>	144
<b>Alpes suizos y lagos italianos en tren</b>	46	<b>Ruta de los Planetas de Zúrich</b>	148
<b>Travesía por el Danubio</b>	50	<b>DOS SEMANAS O MÁS</b>	
<b>Ruta gastronómica por el norte de Italia</b>	53	<b>De los fiordos al Ártico</b>	154
<b>Una estancia en las islas Sorlingas</b>	57	<b>Una saga islandesa junto al mar</b>	158
<b>Castillos y catedrales en Inglaterra</b>		<b>La Riviera francesa</b>	162
<b>y Escocia</b>	61	<b>Peregrinación por el norte de España</b>	166
<b>Aventura báltica</b>	64	<b>Islas del Báltico</b>	169
<b>Ruta por la Toscana</b>	67	<b>La ruta del 'Orient Express'</b>	173
<b>El 'Glacier Express'</b>	71	<b>La tierra de los samis</b>	176
<b>Italia de norte a sur</b>	75	<b>Europa sin fronteras</b>	180
<b>De Estocolmo al círculo polar ártico</b>	78	<b>Ruta por el legado andalusí</b>	184
<b>De París a Glasgow</b>	82	<b>Capitales culturales de Europa central</b>	188
<b>Ciudades y castillos de la República Checa</b>	86	<b>De Eslovenia al sur de Alemania</b>	191
<b>De Baviera a Berlín</b>	90	<b>De Santiago al Duero</b>	195
<b>El 'Grand Tour' suizo</b>	94	<b>De isla en isla en Croacia</b>	198
<b>Explorar Cornualles</b>	98	<b>Más allá de la Selva Negra</b>	202
<b>Austria desde las alturas</b>	101	<b>Aventura adriática</b>	206

<b>Roma, Nápoles y Cerdeña en ferri</b>	209
<b>Provenza y Languedoc en tren</b>	213
<b>Senderismo en la Vía Dinárica</b>	216
<b>Canales y bicicletas</b>	220
<b>Circuito por Sicilia</b>	224
<b>De París a Copenhague</b>	227
<b>Conexión Francia-Túnez</b>	231
<b>Del Báltico al Mediterráneo</b>	234
<b>Tren blanco a los Alpes</b>	238
<b>Ruta Romántica de Alemania</b>	242
<b>De isla en isla por el Jónico</b>	246
<b>Canales y lagos italianos</b>	250
<b>Nápoles y la Costa Amalfitana</b>	254
<b>Escapada corsa y alpina</b>	258
<b>Poitou-Charentes en barco y bicicleta</b>	262
<b>La Vélodyssée atlántica</b>	266
<b>Serpentear por Marruecos</b>	270
<b>Un descanso en las Baleares</b>	274
<b>Ruta por el Mont Blanc</b>	278
<b>De París a Londres en bicicleta</b>	282
<b>El Canal du Nivernais en barcaza</b>	286
<b>Senderismo en la costa atlántica de Portugal</b>	290
<b>Ruta en bicicleta por el Danubio</b>	294
<b>De Mallorca a Madrid</b>	297
<b>Recorrer Liguria</b>	300
<b>El Mediterráneo oriental clásico</b>	304

## LEYENDA

	Comida y bebida
	Bienestar y relax
	Puntos de interés e historia
	Actividades
	Arte y cultura
	Naturaleza
	Tren
	Autobús
	Ferri
	Bicicleta
	Coche eléctrico/híbrido
	Ferrocarril
	Por agua
	Carretera
	Otras superficies
	Excursión de un día

Nada como un asiento junto a la ventana mientras el TGV ('Train à Grande Vitesse') francés cruza el país a toda velocidad.

# Introducción

por Tom Hall

Despertar en un tren en algún lugar de Europa debe de ser uno de los mayores placeres de viajar. Ver pasar ante la ventana las afueras de Roma, Edimburgo o Viena. Tras unos pasos por un andén, el viajero se mezcla con el ambiente de una de las ciudades más emblemáticas del mundo. Así de fácil; sin controles de seguridad del aeropuerto, sin estrés y con la satisfacción de viajar de un modo más respetuoso con el medio ambiente.

Hace relativamente poco que los vuelos cortos dentro de Europa se convirtieron en algo habitual. Tras la II Guerra Mundial, varias generaciones de viajeros descubrieron Europa —y se descubrieron unos a otros— con el Interrail o con viajes en los que recorrían el continente en bicicleta o haciendo autostop. El auge de las compañías aéreas de bajo coste ha permitido llegar a más destinos de forma asequible y rápida.

Sin embargo, últimamente podría parecer que los viajeros se pierden cosas en el proceso. Explorar sin prisas, contemplar cómo el paisaje cambia desde una bicicleta, un ferri o la ventanilla de un tren parece estar a años luz de la escapada de fin de semana. Ciertos lugares de indiscutible belleza han sido víctimas de su propio éxito y muchas ciudades

tratan de acostumbrarse a las muchedumbres. Y ante una mayor conciencia sobre el cambio climático, muchos viajeros ya no pueden seguir ignorando el impacto de los aviones en las emisiones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).

Afortunadamente, Europa sigue siendo un lugar maravilloso para viajeros que desean reducir su huella de carbono. Una oferta creciente de trenes de alta velocidad, que compite con los aviones en cuanto a duración de los trayectos, completa los servicios de media y larga distancia, regionales y de cercanías y forma una red que abarca desde el norte de Noruega a Marruecos, desde el oeste de Irlanda hasta el punto donde Europa se encuentra con Asia. Allí donde terminan las vías hay autobuses y ferris. Y las rutas de senderismo y para bicicletas que recorren todo el continente, combinadas con albergues, pensiones e intercambio de alojamiento gratuito, hacen que viajar por cuenta propia resulte sencillo. No es necesario volar de Londres a Ámsterdam, de Madrid a Barcelona o de París a Zúrich. Y si el viajero pasa una semana o más pedaleando por las vías ciclistas de Dinamarca o los Países Bajos, verá el hecho de desplazarse de A a B de un modo completamente distinto.



# EUROPA SIN AVIÓN

La estación central de Milán supera la arquitectura de muchos aeropuertos.



Esta guía es un proyecto importante para Lonely Planet. Nos apasiona viajar y creemos que, si se hace de forma responsable, es positivo para todos. Es imposible ignorar la repercusión que tienen nuestros viajes y la importancia de introducir cambios siempre que sea posible. No se trata de dejar de viajar, sino de ver cómo se puede actuar de un modo distinto. Confiamos en que los destinos que se enumeran en esta guía permitan reflexionar sobre viajar por Europa. Naturalmente, hay sitios a los que es necesario llegar en avión, y para estos recomendamos estancias más largas e intentar utilizar el transporte terrestre una vez en el destino. Nosotros seguimos compensando las emisiones de nuestros viajes, si bien reconocemos que no es una solución en sí misma. Y unimos nuestra voz a aquellas que tratan de reducir la huella de carbono de los aviones y del sector turístico en general.

## Cómo utilizar esta guía

Cada itinerario, ya sea una travesía en ferri a las islas Feroe o un recorrido en tren por la Riviera francesa, propone formas de llegar al punto de partida desde distintas ciudades europeas, por lo general al norte, sur, este u oeste de la primera parada del recorrido. Luego se traza cada ruta, tramo a tramo, y se proponen excursiones de un día desde alguno de ellos. La logística del transporte para llegar al siguiente tramo se detalla en negrita. Muchas rutas utilizan la excelente red ferroviaria europea, que incluye desde trenes de larga distancia de alta velocidad, que circulan a 400 km/h, a lentos trenes de cercanías. Pero también hay travesías en ferri, trayectos en vehículos híbridos, paseos en bicicleta y caminatas.

**Duración:** se sugiere el tiempo de media que puede durar cada ruta, siempre tirando a la baja. Para ampliar muchos itinerarios basta con alargar las estancias en los lugares preferidos del viajero. Las familias quizá necesiten más tiempo para conexiones o completar rutas en bicicleta.

**Cálculo del carbono:** el total de kilos de dióxido de carbono de cada ruta (por persona), desde la primera parada hasta el destino, se ha calculado con la calculadora de carbono de Resurgence, pero no se ha incluido la llegada al punto de partida (esto depende del lugar de residencia). La calculadora prevé diferentes medios de transporte. Sin embargo, algunas rutas ofrecen distintas opciones para determinados tramos (tren en lugar de bicicleta).

## **Normas para viajes con menos carbono**

**Saber cuándo reservar:** muchos trayectos en trenes rápidos se ponen a la venta con 90 días de antelación. Los billetes más baratos suelen venderse primero. Si se es flexible con las fechas, es fácil encontrar chollos.

**Equipaje ligero:** tanto si se viaja sobre dos ruedas o en trenes rápidos, siempre se agradece desprenderse de un par de kilos. No hay nada que se vaya a necesitar que no se pueda encontrar a lo largo de la ruta.

**Reservar el alojamiento con antelación:** aunque no suele haber problemas para subir a un tren o un ferri (como pasajero sin

vehículo), en verano es mejor reservar el alojamiento, incluso en dormitorios colectivos.

**Esperar pagar (un poco) más:** a algunas personas les disuade el coste de viajar en tren respecto a volar, pero antes de descartarlo debe considerarse el coste total del viaje: desplazamientos a/desde el aeropuerto, facturar equipaje, comida y bebida. Todo ello reduce la diferencia.

**El trayecto es parte de la diversión:** los aeropuertos no son divertidos, pero la ruta en barco o tren forma parte de la experiencia. Es aconsejable llevar algo de comida para compartir mientras se contempla el paisaje.

## **Consejos**

**Ciclismo:** algunos itinerarios presentan tramos para recorrer en bici. Muchos trenes aplican restricciones sobre cómo y cuándo subir bicicletas. Un consejo para viajar con la bicicleta en el tren sin tener que meterla en una bolsa o una caja para cargas pesadas (que podría superar las dimensiones permitidas) es disponer de una bolsa grande superligera. Se quitan las ruedas delantera y trasera, se retira el manillar o se gira hacia un lado, se encajan las ruedas en el cuadro y se mete en la bolsa. Otra opción es conseguir una caja de cartón en una tienda de bicicletas o usar una funda para bicicletas y guardarla al inicio del recorrido, en el alojamiento, o usando un servicio del tipo [www.nannybag.com](http://www.nannybag.com).



**Trenes:** en temporada alta y en rutas populares se recomienda reservar los billetes lo antes posible. Mark Smith ([www.seat61.com](http://www.seat61.com)) comparte un montón de consejos sobre dónde y cómo reservar billetes de tren para determinados trayectos.

# EUROPA SIN AVIÓN

Despertar en un tren camino de los Alpes suizos, navegar entre las islas croatas o pedalear a orillas del Rin por Alemania y Francia. Con 80 rutas en tren, ferri, autobús y bicicleta para viajar con total libertad, *Europa sin avión* es la guía perfecta para recorrer el continente a otro ritmo. Desde escapadas de fin de semana hasta rutas de un mes o más, Lonely Planet te guía por experiencias inolvidables, combinando ciudades vibrantes, maravillas naturales, actividades únicas y una gastronomía irresistible.

- Información completa sobre conexiones de transporte
- Mapas detallados de cada tramo del viaje
- Datos sobre la huella de carbono y presupuesto de viaje para cada itinerario

